

# FIBREGLASS, COLOUR-CHANGING ARTIFICIAL PINE • ÜVEGSZÁLAS, SZÍNVÁLTÓS MŰFENYŐ • UMELY VIANOČNÝ STROMČEK, SKLOLAMINÁT MENIACI FARBU • BRAD ARTIFICIAL CU FIBRĂ DE STICLĂ, CU SCHIMBAREA CULORII • VEŠTAČKA JELKA SA STAKLENIM VLAKNIMA I PROMENOM BOJA • SKLOLAMINÁT, UMĚLÁ BOROVICE MĚNÍCÍ BARVU • UMJETNA JELKA OD STAKLOPLASTIKE KOJA MIJENJA BOJU

## EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not leave children alone with the product without adult supervision! • After assembly, secure the product against tipping over. • Keep away from radiant heat (e.g. candles, heaters)! • Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. • The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor energised but disposed of safely. • Use only with the included power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy, keep out of reach of children. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist.



Only for indoor use, in a dry place.



### DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

### ASSEMBLY

Open the metal leg at right angles and start screwing in the screws. Insert the fake pine trunk into the centre of the metal base and tighten the screws. Set the tree on a level surface. Then bend the branches to your taste to form a pine tree shape.

## H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

Gyermekeket ne hagyjon egyedül, felhívott felügyelete nélkül a termékkel! • Összeállítás után rögzítse felborulás ellen a terméket! • Sugárzó hőtel (pl. gyertya, fűtőtest) távol tartandó! • Ne helyezze áram alá a terméket, amíg az a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. • Ezt a fűzért nem szabad másik fűzérel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felhívott szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • A fényforrás sérülése vagy törése esetén a terméket ne használja tovább, áramtalanítsa, majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adapterrel használható! • Használaton kívül áramtalanítsa az adaptert! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izsósor! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön! • Bármilyen meghibásodás esetén áramtalanítsa az izsósor és forduljon szakemberhez!



Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!



### ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhagyhatja elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatos felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### ÖSSZEÁLLÍTÁS

Nyissa ki a fém lábat derékszögben és kezdje el becsavarni a csavarokat. Illesze a fém talp közepébe a műfenyő törzsét, és húzza meg a csavarokat. Állítsa a fát vízszintes felületre. Az ágakat ezt követően izlésre szerínt hajtsa le, hogy fenytölve alakot formáljon.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

## SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Nenechávajte deti s výrobkom samé bez dozoru dospelých osôb! • Po montáži zaistite výrobok proti prevráteniu! • Uchovávajte mimo dosahu sálavého tepla (napr. sviečka, ohrievač)! • Nepripájajte refazec na napájanie, ak je este v obale. • Nepripájajte refazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôsobený na prevádzkovaní. • Sieťový prepajovací kábel sa nedá vymeniť. Ak sa kábel poškodí, výrobok sa musí vyradiť! • Nespájajte refazec elektrický s ďalším refazcom! • Tento výrobok nie je vhodný na sériové zapojenie. • Dbajte na to, aby sa výrobok počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Zdroje svetla sú nevymeniteľné; po skončení životnosti zdroja svetla treba vymeniť celý výrobok. • V prípade poškodenia alebo rozbitia zdroja svetla výrobok ďalej nepoužívajte, odpojte od elektrickej energie a bezpečným spôsobom zlikvidujte. • Výrobok používajte len s adaptérom nachádzajúcim sa v balení! • Keď výrobok nepoužívate, odpojte adapter od elektrickej siete! • Nepoužívajte výrobok bez dozoru! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • Pri akýchkoľvek poruchách výrobku, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!



Len na vnútorné použitie!



### ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### MONTÁŽ

Otvorte kovovú nohu v pravom uhle a začnite zaskrutkovať skrutky. Do stredu kovového podstavca vložte kmeň umelého stromčeka a utiahnite skrutky. Stromček postavte na rovný povrch. Potom ohnite konáre podľa vlastného uváženia, aby vytvorili tvar stromčeka.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0)35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

## RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Nu lăsați copii singuri cu produsul, fără supraveghere unii adulți! • După asamblare asigurați produsul împotriva răsturnării! • Mențineți la distanță de sursele de căldură (lumânare, radiator etc.)! • Nu puneți sub tensiune un produs care încă este în ambalaj! • Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Cablul de rețea nu poate fi schimbat. Dacă se deteriorează, trebuie distrus produsul. • Această ghidare nu poate fi conectată electric cu altă ghidare! • Această ghidare nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, ca în timpul funcționării produsul nu se fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • În cazul în care sursa de lumină este deteriorată sau avariată, întrerupeți utilizarea produsului, trebuie deconectat de la rețea, și neutralizat în condiții de siguranță. • Puteți folosi numai cu adaptorul de rețea furnizat împreună cu produsul! • Dacă produsul nu este folosit, deconectați adaptorul! • Nu lăsați ghidarea în funcțiune fără supraveghere! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor! • În cazul oricărei defecțiuni decupați ghidarea și adresați-vă unii specialist!



Produsul poate fi pus în funcțiune numai în interior, mediu uscat!



### ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### MONTARE

Deschideți piciorul metalic în unghi drept și începeți să înșurubați șuruburile. Introduceți trunchiul în mijlocul piciorului metalic, și strângeți șuruburile. Amplasați produsul pe o suprafață orizontală. Deschideți crenelile în funcție de preferințe, să ia forma unui brad.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

## SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA

Ne ostavljajte decu samu sa proizvodom bez nadzora odrasle osobe! • Nakon montaže, osigurajte proizvod od prevrtanja! • Držite dalje od zračeće toplote (npr. sveće, radijatori)! • Proizvod ne uključujte u struju dok je u ambalaži! • Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Oštećeni priključni kabl nije zamenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. • Zabranjeno povezivanje sa drugim dekorativnim svetlima! • Ovaj svetleći niz se ne sme povezivati sa drugim nizovima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • U slučaju bilo kakvog oštećenja, proizvod se ne sme dalje koristiti, isključite ga iz struje i bezbedno ga uništite. • Upotrebljiv samo sa priloženim strujnim adapterom! • Nakon upotrebe, strujni adapter isključite iz struje! • Proizvod ne ostavljajte da radi bez nadzora! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjimi! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite proizvod i obratite se stručnom licu!



Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!



### ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### SKLAPANJE

Otvorite metalno postolje pod pravim uglom i počnite da uvrtate šarafce. Stabilno jelke postavite u stalak i stegnite šarafima. Postavite drvo na horizontalnu površinu. Zatim savijte grane po svom ukusu da biste formirali oblik jelke.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)21 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Nenechávajte deti s výrobkom samotné bez dozoru dospelých osôb! • Po sestavení výrobek zajištěte proti převrácení. • Chraňte před sálavým teplem (např. svíčky, topná tělesa)! • Produkt nikdy nezapojíte do elektrické sítě, dokud se nachází v obalu. • Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Přívodní síťový kabel nelze vyměňovat. Jestliže bude poškozen, výrobek musí být zlikvidován. • Je zakázáno tento světelný řetěz elektricky propojovat s jiným řetězem. • Tento světelný řetěz není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • V případě poškození nebo rozbití světelného zdroje výrobek dále nepoužívejte, odpojte jej z elektrické sítě a potom bezpečným způsobem zlikvidujte. • Je dovoleno používat výhradně se síťovým adaptérem dodávaným společně s výrobkem! • Jestliže nebudete výrobek používat, odpojte adapter z elektrické sítě! • Světelný řetěz neprovazujte bez dozoru! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem! • V případě jakékoli závady světelného řetězu odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!



Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!



### LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### MONTÁŽ

Otevřete kovový podstavec do pravého úhlu a zašroubujte šrouby. Vložte kmen borovice do středu kovové nohy a utáhněte šrouby. Postavte stromek na rovný povrch. Poté ohněte větve podle svého vkusu tak, aby vytvořily tvar borovice.

## HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA

Ne ostavljajte dijecu samu s proizvodom bez nadzora odrasle osobe! • Nakon montaže osigurajte proizvod od prevrtanja! • Držite podalje od izvora toplote koja zrači (npr. svijeće, radijatori)! • Nemojte spajati vijenac na izvor napajanja sve dok je u ambalaži. • Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Kabel za napajanje se ne može zamijeniti. Ako se ošteti, proizvod se više ne smije koristiti. • Ovaj vijenac se ne smije električno povezati s drugim vijencem. • Ovaj vijenac nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Ako nastane prekid ili oštećenje žarulje vijenac se ne smije koristiti pod naponom, zbrinuti vijenac na siguran način. • Može se koristiti isključivo uz adapter za struju koji je bio priložen uz proizvod! • Kad ne koristite proizvod isključite adapter iz struje! • Niz žarulja se ne smije koristiti bez nadzora! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece! • U slučaju bilo kakvog oštećenja isključite niz žarulja iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!



### RASPOLAGANJE

Uređaji koji se oduzaju u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se oduzaju u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se oduzeti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### ASSTAVLJANJE

Otvorite metalnu nogu pod pravim kutom i počnite zavrtati vijke. Deblo umjetne jelke umetnite u središte metalne baze i zategnite vijke. Stavite drvo na vodoravnu površinu. Zatim savijte grane kako želite da formirajte oblik bora.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spähe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BIH • Tel.: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)

Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska